



5th Conference
«Hellenic Language and Terminology»

Nicosia, CYPRUS, – 13-15 October 2005

**Dedicated to the Cypriot poet
Vasilis Michailidis**



Vassilis Michailidis
(1849 – 1917)

Opening session:

University of Cyprus, Culturam Centre
Thursday, 13 October 2005, 19:00

Conference sessions:

Friday 14 and Saturday, 15 October 2005
University of Cyprus

CO-ORGANIZING BODIES:

- University of Athens
- National Technical University of Athens
- Aristotle University of Thessaloniki
- University of Patras
- Technical Chamber of Greece
- Hellenic Organization for Standardization
- Institute for Language and Speech Processing
- Organization for the Internationalization of the Hellenic language
- Panhellenic Association of Professional Translators
- Pancyprrian Union of Graduate Translators and Interpreters

ORGANIZING COMMITTEE:

Chairperson: V. A. Filopoulos
Vice-chairperson: M. Katsoyannou
Secretary Gen: K. Valeontis
Treasurer: A. Lambrou-Gonou
Ass. Treasurer: P. Papadopoulou
A. Alexopoulos
A. Andreopoulos
D. Yaxas
S. Grammenidou
E. Desypri
M. Karyolaimou
P. Kontos
N. Kouloumbi
G. Bamopoulos
Z. Xenaki-Varla
T. Orfanos
T. Papaioannou
G. Pavlakos
S. Protopapa
E. Sivas
S. Frangopoulos

SCIENTIFIC COMMITTEE:

Chairperson: A. Anastasiadi-Symeonidi
Secretary Gen: K. Valeontis
Loc. Secretary: M. Katsoyannou
M. Gavriilidou
D. Giannibas
S. Grammenidis
G. Karagiannis
M. Kardouli
P. Kontos
P. Lampropoulou
E. Mantzari
K. Manolis
A. Panagiotou
P. Pavlou
A. Ralli
I. Saridakis
T. Tassios

Secretariat:

Greece: A. Alexopoulos, tel. +30 210 6118911
T. Orfanos, tel. +30 210 6111020
K. Zeriti, tel. +30 210 6115636
P. Papadopoulou tel. +30 210 9323243
Cyprus: E. Sivas tel. +357 22 892362

Treasurer: A. Lambrou-Gonou tel. +30 210 8019550

AIM:

The aim of the conference is to present the current situation of the Hellenic Terminology and the coordination of terminology work in both Greece and Cyprus.

TOPICS:

- Diachronic aspects of Terminology
- Linguistic-Ontological principles of Terminology (Terminology and knowledge, designating principles and methods, etc.)
- Terminology didactics
- Terminology in specific subject fields – Lexicographical and metalexicographical studies
- Terminological resources (special and multilingual dictionaries, term selections, special corpora)
- Standardization and pre-standardization of terminology (internationalization of concepts, and interlingual standardization and equivalence of terms, terminology proposals)
- New technologies and Terminology
- Terminology and Translation
- Activities of organizations and bodies for Terminology.

BOOK EXHIBITION:

A book exhibition, focusing on specialized books for language and Terminology, will take place in the premises of the Conference.

BODIES CONCERNED:

All those in Greece and abroad that are interested in the Hellenic language and terminology.

OFFICIAL LANGUAGES:

Greek, English and French.

PARTICIPATION FEES:

	<u>Until 31/8/2005</u>	<u>After 31/8/2005</u>
Members of the organizers	€ 80 or CYP 45	€ 95 or CYP 55
Non-members	€ 100 or CYP 60	€ 120 or CYP 70
Students	€ 50 or CYP 25	€ 60 or CYP 35

Participation fees can be **sent** (together with the registration form) by postal order to the treasurer: *Mrs. A.Lambrou-Gonou, 16, L. Katsoni str., GR-14561 KIFISIA*, or **deposited** to the ELETO bank account: *ELETO (National Bank of Greece 671/480100.84 — IBAN: GR95 01106710 00006714 8010084)*. In the latter case, a copy of the receipt together with the registration form should be **sent by post** to the address: *ELETO, Artemidos 6, GR-15125 MAROUSI, GREECE*, or **by fax** to: +30 210 8068299, or **scanned and sent by e-mail** to valeonti@otenet.gr

Fees include: attendance of sessions and participation to the debates, a copy of the proceedings, coffee breaks, lunch breaks and reception.

Certificates of attendance will be provided to conference participants at request.

CORRESPONDENCE:

Address: Hellenic Society for Terminology
Artemidos 6
GR-15125 MAROUSI, GREECE

Tel.: +30 210 8619521, +30 210 6111020, +30 210 6118911

Fax: +30 210 8068299

E-mail: valeonti@otenet.gr, torfanos@ote.gr

Web site: <http://www.ucy.ac.cy/conferences/Orogramma0.htm>

**To: Hellenic Society for Terminology
Artemidos 6, GR-15125 MAROUSI, GREECE**

Fax: +30 210 8068299

E-mail : valeonti@otenet.gr

**REGISTRATION FORM
5th Conference «Hellenic Language and Terminology»
Nicosia, CYPRUS, – 13-15 October 2005**

I wish to participate in the 5th Conference for the "Hellenic Language and Terminology"

Surname:

Name(s):.....

Occupation:

I am member of one of the organizing bodies (Fill in the body's name or "NO"):

Address:.....

Zip Code: City:

Tel.:

Fax:

E-mail:.....

I enclose a receipt for the deposit of **€/CYP**..... in the bank account no.
671/480100-84 (National Bank of Greece) (IBAN: *GR95 01106710 00006714 8010084*) or

I have sent a postal order for **€/CYP**..... to the Treasurer, Mrs. A. Lambrou-Gonou,
L.Katsoni 16, GR-14561 KIFISIA

I wish to participate in the **all-day excursion** on Sunday 16 October 2005 (cost = CYP 8 = € 14):

YES/NO (Strike through the unwanted answer).

I wish to participate in the **free 2-hour tour** of the Old City of Nicosia, on Sunday morning: **YES/NO**

(Strike through the unwanted answer).

Date:..... Signature

Send this form

- **by post** to the **address of ELETO** mentioned above, or
- **by fax** to **+30 210 8068299**, or
- **by e-mail** to valeonti@otenet.gr